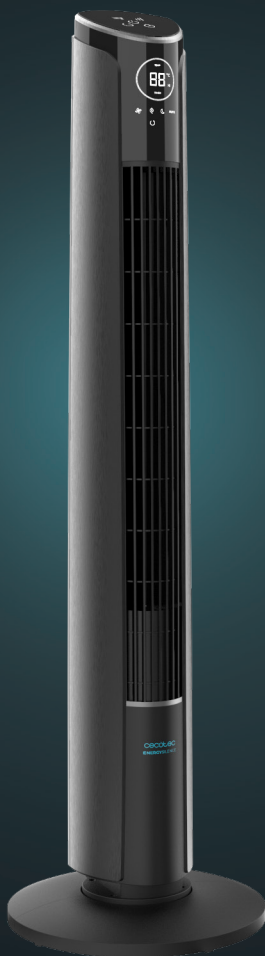


# cecotec

## ENERGYSILENCE 9250 SKYLINE SMART TILT

Ventilador de torre de 42" con 45 W./  
Tower fan, 45 W and 42".



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	20
Instruções de segurança	24
Veiligheidsinstructies	28
Instrukcje bezpieczeństwa	32
Bezpečnostní pokyny	36

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	40
2. Antes de usar	41
3. Montaje	41
4. Funcionamiento	41
5. Limpieza y mantenimiento	43
6. Especificaciones técnicas	43
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	44
8. Garantía y SAT	44
9. Copyright	44

## INDEX

1. Parts and components	45
2. Before use	46
3. Assembly	46
4. Operation	46
5. Cleaning and maintenance	48
6. Technical specifications	48
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	49
8. Technical support and warranty	49
9. Copyright	49

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	50
2. Avant utilisation	51
3. Montage	51
4. Fonctionnement	51
5. Nettoyage et entretien	53
6. Spécifications techniques	53
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	54
8. Garantie et SAV	54
9. Copyright	55

## INHALT

1. Teile und Komponenten	56
2. Vor dem Gebrauch	57
3. Installation	57
4. Bedienung	57
5. Reinigung und Wartung	59
6. Technische Spezifikationen	59
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	60
8. Garantie und Kundendienst	60
9. Copyright	61

## INDICE

1. Parti e componenti	62
2. Prima dell'uso	63
3. Montaggio	63
4. Funzionamento	63
5. Pulizia e manutenzione	65
6. Specifiche tecniche	65
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	66
8. Garanzia e supporto tecnico	66
9. Copyright	66

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	67
2. Antes de usar	68
3. Montagem	68
4. Funcionamento	68
5. Limpeza e manutenção	70
6. Especificações técnicas	70
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	71
8. Garantia e SAT	71
9. Copyright	71

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	72
2. Vóór u het apparaat gebruikt	73
3. Montage	73
4. Werking	73
5. Schoonmaak en onderhoud	75
6. Technische specificaties	75
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	76
8. Garantie en technische ondersteuning	76
9. Copyright	76

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	77
2. Przed użyciem	78
3. Montaż	78
4. Funkcjonowanie	78
5. Czyszczenie i konserwacja	80
6. Specyfikacja techniczna	80
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	81
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	81
9. Prawa autorskie	81

## OBSAH

1. Díly a součásti	82
2. Před použitím	83
3. Montáž	83
4. Provoz	83
5. Čištění a údržba	85
6. Technické specifikace	85
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	86
8. Záruka a technický servis	86
9. Copyright	86

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- No utilice el producto cerca de combustibles o gases explosivos.
- No coloque el dispositivo justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable y no lo mueva durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas o de sitios donde tenga riesgo de mojarse (mínimo 2 metros de distancia), el agua podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima a cada lado, al frente y detrás del producto.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté siendo usado, antes de montarlo o desmontarlo y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.

- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

### **Instrucciones sobre las pilas:**

- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños
- Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, la persona implicada debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite las pilas. No almacene las pilas de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. Si la pila gotea, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia durante un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en la pila y el mando y asegúrese de su correcta utilización.

- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un aparato.
- El uso de la pila por parte de los niños debe ser supervisado.
- Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión de una pila.
- Compre siempre las pilas recomendadas por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- Mantenga las pilas limpias y secas.
- Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice las pilas sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- Siempre que sea posible, retire las pilas del mando cuando no esté en uso.
- Elimine la pila correctamente.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!



- Do not operate the device if any fault or unusual sign is detected.
- Do not operate the product next to combustible or explosive gas.
- The appliance must not be placed immediately below a socket.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the device.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface and do not move it during operation.
- Do not use the appliance near a window or places where it could get wet (at least 2 metres away), as water could cause an electric shock.
- Do not operate the product under or next to curtains.
- Do not cover the air inlet and outlet and do not place the product's cord under carpets or other objects during operation. Keep the front, back, and sides of appliance at a minimum safety distance from walls and other objects.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the product with an extension lead.
- Always switch off and unplug the device when not in use and before assembling, disassembling, or moving it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

## **Instructions on batteries**

- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children.
- Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the batteries. Do not store batteries in an untidy manner, in a box or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Leaks from the batteries can occur under extreme conditions. Do not touch any liquid that leaks from the batteries. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not use the appliance if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- The use of the battery by children must be supervised.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.

- Always buy the batteries recommended by the device manufacturer.
- Keep the batteries clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the batteries only for their intended purpose.
- Whenever possible, remove the batteries from the remote control when not in use.
- Dispose of the battery correctly.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.

- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- N'utilisez pas l'appareil près de combustibles ou gaz explosifs.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas pendant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ou dans des endroits où il risquerait d'être mouillé (minimum 2 mètres de distance), l'eau pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.
- Ne recouvrez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale sur les côtés, devant et derrière l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.

- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

### **Instructions pour les piles**

- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants
- Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas les piles. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- Les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. Si la batterie goutte, ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité de la pile (+/-) lorsque vous l'insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elle est utilisée correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez votre médecin immédiatement.
- Achetez toujours les piles recommandées par le fabricant du dispositif.
- Gardez les piles propres et sèches.
- Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Jetez la pile correctement.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Falls das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um jegliche Art von Gefahr zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Berührung mit Wasser kommen.



Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fehler oder ungewöhnliche Sachen feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen.
- Stellen Sie nicht das Gerät unter einer Steckdose.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche gestellt wird und dass es während des Betriebs nicht bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder an Orten, an denen die Gefahr besteht, nass zu werden (mindestens 2 Meter entfernt), das Wasser könnte elektrische Schläge verursachen.
- Das Gerät kann nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.
- Bedecken Sie Lufteinlass nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Das Gerät muss unbedingt einen Mindestabstand oben, seitlich und hinten eingehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät mit Verlängerungsschnur zu verwenden.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei der Montage, Zerlegen oder Transportieren oder, wenn Sie es nicht verwenden möchten. Zum ausschalten ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel.
- Die Reinigung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

### **Hinweise zu Batterien/Akkus:**

- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte die betroffene Person unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie die Akkus nicht kurz. Bewahren Sie Batterien nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Akkus können unter extremen Bedingungen undicht werden. Wenn der Akku ausläuft, berühren Sie die

Flüssigkeit nicht. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit der Haut kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.

- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf der Batterie und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass diese korrekt verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs in einem Gerät.
- Die Benutzung der Batterie durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken.
- Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie Batterien nur für den Zweck, für den sie hergestellt wurden.
- Nehmen Sie nach Möglichkeit die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn sie nicht benutzt wird.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.

- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!
- Non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Non utilizzare il prodotto vicino a combustibili o gas esplosivi.
- Non collocare il dispositivo sotto la presa della corrente.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il prodotto sia collocato su una superficie piana e stabile durante il suo funzionamento.
- Mantenere il dispositivo a una distanza minima di 2 metri da finestre o luoghi dove possa entrare in contatto con l'acqua per evitare scariche elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le aperture di entrata e uscita dell'aria e non collocare il cavo del prodotto sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere una distanza minima da ambi i lati dal prodotto, sia di fronte che dietro.
- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghe.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurarne un buon funzionamento.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

### **Istruzioni relative all'uso delle pile**

- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini
- Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare le pile. Non conservare le pile in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- Le pile possono presentare fughe in condizioni estreme. Se le pile perdono liquido, non toccarle. Se il liquido viene a contatto con la pelle, trattare immediatamente l'area lavandola con acqua e sapone. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e cercare assistenza medica. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.

- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Acquistare sempre le pile consigliate dal produttore dell'apparecchio.
- Mantenere le pile pulite e asciutte.
- Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale d'istruzioni originale del prodotto per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state fabbricate.
- Se possibile, rimuovere le pile del telecomando quando non lo si usa.
- Smaltire le pile adeguatamente.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do produto e que a ficha está ligada à terra.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.



- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Não utilize o produto se detectar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Não utilize o produto perto de combustíveis ou gases explosivos.
- Não coloque o aparelho mesmo por baixo de uma corrente elétrica.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho perto de janelas ou de outros lugares onde corra o risco de se molhe (mínimo 2 metros de distância), a água pode causar descargas elétricas.
- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as aberturas de entrada e saída de ar e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o produto com extensões.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente quando não estiver a ser usado antes de montar ou desmontar e antes de mover a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.

- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

### **Instruções sobre as pilhas**

- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas
- Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não provoque curto-circuito nas pilhas. Não guarde as pilhas de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- As pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. Se a pilha deitar gotas, não toque no líquido. Se o líquido entra em contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água abundante durante o mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e no controlo remoto e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas/baterias de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do aparelho.

- A utilização da pilha pelas crianças deve ser supervisionada.
- Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Compre sempre as pilhas recomendadas pelo fabricante do aparelho.
- Mantenha as pilhas limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.
- Elimine as pilhas corretamente.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Als het toestel per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker eruit. Raak het water niet aan!

- Gebruik het toestel niet als u een storing of iets ongewoon opmerkt.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandstoffen of explosieve gassen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en de bewegende onderdelen van het toestel.
- Zorg ervoor dat het toestel geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak. Verplaats het niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen of plaatsen waar het risico bestaat nat te worden (minimaal 2 meter afstand), water kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Dek de lucht aan- en afvoeren niet af. Leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere voorwerpen tijdens het gebruik. Houd een minimale afstand van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter als het aan het werken is.
- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.
- Schakel altijd het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt, alvorens het te (de)monteren of voordat u het toestel verhuist. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het toestel te garanderen.

- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

### **Instructies over de batterijen:**

- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen
- Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet de betrokken persoon onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen. Bewaar batterijen niet lukraak in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Batterijen kunnen lekken onder extreme omstandigheden. Raak niet de vloeistof aan als de batterij lekt. Indien de vloeistof van een batterij in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterij en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.

- Gebruik in een apparaat geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type door elkaar.
- Het gebruik van de batterij door kinderen moet onder toezicht gebeuren.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.
- Koop altijd de batterijen die door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen voor het apparaat.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik batterijen alleen in de toepassing waarvoor ze bedoeld zijn.
- Verwijder waar mogelijk de batterijen uit de afstandsbediening als u deze niet gebruikt.
- Gooi de batterij op de juiste manier weg.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed



dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!
- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Nie używaj produktu w pobliżu paliw lub gazów wybuchowych.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Włosa, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni, i nie przesuwaj go podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien lub miejsc, w których istnieje ryzyko zamoczenia (minimum 2 metry odległości), ponieważ woda może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zastonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza ani nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanami lub innymi przedmiotami podczas pracy. Zachowaj minimalną odległość z każdej strony, z przodu i z tyłu produktu.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed przeniesieniem do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.

- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

### **Instrukcje dotyczące baterii:**

- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Przede wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzać do zwarcia baterii. Nie przechowuj baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się doprowadzić do zwarcia wzajemnie lub za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. Jeśli z baterii wycieka płyn, nie należy go dotykać. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.

- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym sprzętem.
- Nie używaj baterii różnych marek, pojemności, rozmiarów lub typów w jednym urządzeniu.
- Obsługa baterii przez dzieci musi odbywać się pod nadzorem.
- W przypadku połącznięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Zawsze kupuj baterie zalecane przez producenta urządzenia.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche.
- Oczyszczyć styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- W miarę możliwości należy wyjmować baterie z pilota zdalnego sterowania, gdy nie jest używany.
- Prawidłowo zutylizuj baterię.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část produktu do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli závady nebo neobvyklé známky.

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavin nebo výbušných plynů.
- Neumísťujte zařízení přímo pod zásuvku.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.
- Ujistěte se, že přístroj je umístěn na rovném a stabilním povrchu a během používání ho nepřemísťujte.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken nebo na místech, kde hrozí nebezpečí namočení (minimálně 2metrový odstup), voda může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod závěsy nebo vedle nich.
- Nezakrývejte otvory pro vstup a výstup vzduchu a nepokládejte kabel výrobku během provozu pod koberce nebo jiné předměty. Udržujte minimální bezpečnostní vzdálenost na každé straně, nahoře, stejně tak jako za přístrojem.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.
- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud se nepoužívá, před montáží nebo demontáží a před přemístěním na jiné místo. Zatáhněte za zástrčku pro jeho odpojení, ne za kabel.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny v souladu s tímto návodem pro zajištění správného provozu zařízení.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

## **Pokyny k bateriím:**

- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie by postižený měl okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunci.
- Nezkratujte baterie. Neskladujte baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie může za extrémních podmínek vytékat. Pokud z baterie vytéká kapalina, nedotýkejte se jí. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Pokud se tato kapalina dostane do kontaktu s očima, okamžitě je vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na baterii a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí nebo typů uvnitř zařízení.
- Použití baterie dětmi musí být pod dohledem.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud dojde ke spolknutí baterie.
- Vždy kupujte baterie doporučené výrobcem zařízení pro dané zařízení.

- Udržujte baterie čisté a suché.
- Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uschovejte si prosím originální dokumentaci výrobku pro budoucí použití.
- Používejte baterie pouze pro použití, pro které jsou určeny.
- Pokud je to možné, vyjměte baterie z dálkového ovladače, pokud jej nepoužíváte.
- Zlikvidujte správně baterii.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Leyenda de la figura 1:

1. Panel de control
2. Pantalla LED
3. Salida del aire
4. Base
5. Compartimento para guardar el mando a distancia

Panel de control Fig. 2

Leyenda de la figura 2:

1. Botón del temporizador
2. Botón de modos
3. Botón de oscilación
4. Botón de encendido/apagado
5. Botón de velocidad

Mando a distancia Fig. 3

Leyenda de la figura 3:

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de velocidad
3. Botón del temporizador
4. Botón de oscilación
5. Botón de apagado de la pantalla
6. Botón de modos

Pantalla LED Fig. 4

Leyenda de la figura 4:

1. Icono luminoso de oscilación
2. Icono luminoso del modo normal
3. Icono luminoso del modo natural
4. Icono luminoso del modo sleep
5. Icono luminoso del modo auto

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.



## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Ventilador
- Mando a distancia
- Pila mando (CR2025)
- Este manual de instrucciones

## 3. MONTAJE

1. Saque las dos partes de la base del embalaje. A continuación, encájelas como se muestra en la figura 5.
2. Pase el cable de alimentación por el orificio central y coloque la base en el ventilador. Fíjela bien con los cuatro tornillos proporcionados, como se muestra en la figura 6.

## 4. FUNCIONAMIENTO

Puede controlar el ventilador mediante el panel de control situado en la parte superior (figura 2) o utilizando el mando a distancia (figura 3).

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. Enchufe el cable a la toma de corriente. Al poner en marcha el ventilador, se mostrará la temperatura ambiente en la pantalla LED.
2. Pulse el botón de encendido/apagado para encender el ventilador. Vuelva a pulsar este botón para apagarlo.
3. El botón de velocidad le permite ajustar la velocidad del ventilador: baja, media o alta.
4. El botón de modos le permite ajustar el modo: Normal, Natural, Night o Auto.

**Modo Normal:** el ventilador funcionará a la velocidad que se haya seleccionado.

**Modo Natural:** la secuencia de funcionamiento en este modo es la siguiente:

- Velocidad baja (5 segundos) → Velocidad media (5 segundos) → Velocidad alta (5 segundos) → velocidad baja (5 segundos). Después, la secuencia volverá a comenzar.

### **Modo Sleep:**

- Si selecciona la velocidad alta, el ventilador funcionará a esta velocidad durante 30 minutos. Después, funcionará a velocidad media durante otros 30 minutos. Pasado este tiempo, el ventilador funcionará a velocidad baja hasta que se apague.
- Si la velocidad seleccionada es la media, el ventilador funcionará a esta velocidad durante 30 minutos. Pasado este tiempo, funcionará a velocidad baja hasta que se apague.
- Si la velocidad seleccionada es la baja, el ventilador funcionará a esta velocidad hasta que se apague.
- Si no realiza ninguna operación durante 30 segundos, la pantalla del ventilador se apagará. Pulse cualquier botón para encenderla de nuevo.

### **Modo Auto:** el ventilador funcionará de manera automática.

- Se ajusta el temporizador para que el ventilador se apague a las 3 horas. El ventilador funcionará a velocidad alta durante 15 minutos. Pasado este tiempo, funcionará a velocidad media durante 15 minutos más. Después, funcionará a velocidad baja hasta que se apague.
  - Si no realiza ninguna operación durante 30 segundos, la pantalla del ventilador se apagará. Pulse cualquier botón para encenderla de nuevo.
5. Este ventilador dispone de un temporizador que le permite ajustar la duración de funcionamiento de 1 a 12 horas, para ello pulse el botón de temporizador.
  6. Pulse el botón de oscilación para activar/desactivar la función de oscilación. Si la activa, aparecerá el icono luminoso correspondiente en la pantalla
  7. La pantalla se puede apagar de manera temporal pulsando el botón de apagado de la pantalla del mando a distancia o manteniendo pulsado el botón de velocidad del panel de control durante 3 segundos. La pantalla se volverá a encender cuando pulse cualquier botón. Si no realiza ninguna operación durante 30 segundos, la pantalla del ventilador se apagará. Pulse cualquier botón para encenderla de nuevo.
  8. Para ajustar la inclinación del ventilador empújelo hacia atrás y gírelo en ángulo vertical como se observa en la figura 7.

### **Cambio de pila del mando a distancia**

El mando a distancia funciona con una pila CR2025 (incluida). Puede guardar el mando a distancia en la parte trasera del ventilador.

1. Abra el compartimento de la pila.
2. Coloque la pila en el compartimento fijándose en la polaridad.
3. Cierre el compartimento.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Las reparaciones únicamente deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Antes de limpiar la superficie del ventilador asegúrese de que está apagado y desconectado de la red eléctrica.
- Utilice un paño suave para limpiarlo. Para eliminar la suciedad más persistente, puede limpiarlo con un paño humedecido con agua tibia y jabón.
- No utilice disolventes, ya que podrían dañar la carcasa de plástico.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08364

Producto: EnergySilence 9250 Skyline Smart Tilt

Potencia: 45 W

Tensión: 220 - 240 V

Frecuencia: 50 - 60 Hz

Pila del mando: CR2025 (Incluida)

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	26,11	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	34,7	W
Valor de servicio	SV	0,75	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,35	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	57,8	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	2,74	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

El consumo de potencia en modo "standby" es de 0,35 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función, esperando a que se active dicho modo de "standby".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 key:

1. Control panel
2. LED display
3. Air outlet
4. Base
5. Storage space for remote control

Control panel. Fig. 2

Fig. 2 key:

1. Timer icon
2. Modes icon
3. Oscillation icon
4. Power icon
5. Speed icon

Remote control. Fig. 3

Fig. 3 key:

1. Power button
2. Speed button
3. Timer button
4. Oscillation button
5. Display off button
6. Modes button

LED display. Fig. 4

Fig. 4 key:

1. Oscillation indicator light
2. Normal mode indicator light
3. Natural mode indicator light
4. Sleep mode indicator light
5. Auto mode indicator light

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Fan
- Remote control
- Remote control battery (CR2025)
- Instruction manual

## 3. ASSEMBLY

1. Remove the two halves of the base from the packaging. Then, fit the halves together as shown in figure 5.
2. Pass the power cable through the central hole and place the base on the fan. Secure it tightly with the four screws provided, as shown in figure 6.

## 4. OPERATION

You can control the fan by using the control panel on the top of the fan (fig. 2) or by using the remote control (fig. 3).

1. Place the appliance on a flat, stable surface. Plug the cable into the mains socket. When the fan is switched on, the room temperature will be shown on the LED display.
2. Press the power icon/button to switch the appliance on. Press that icon/button again to switch it off.
3. Use the speed icon/button to select the desired speed: low, medium, or high.
4. Use the mode icon/button to select one of the modes: Normal, Natural, Sleep or Auto.

**Normal mode:** the fan will operate at the previously selected speed.

**Natural mode:** the fan will operate according to the following sequence:

- Low speed (5 seconds) → Medium speed (5 seconds) → High speed (5 seconds) → Low speed (5 seconds). Then, the sequence will start again.

### **Sleep mode**

- If the selected speed is high, the fan will operate at this speed for 30 minutes. Next, it will operate at medium speed for another 30 minutes. After this time, the fan will operate at low speed until it switches off.
- If the selected speed is medium, the fan will operate at this speed for 30 minutes. After this time, it will operate at low speed until it switches off.
- If the selected speed is low, the fan will operate at this speed until it switches off.
- If no operation is performed for 30 seconds, the fan display will turn off. Press any of the icons/buttons to start it again.

**Auto mode:** the fan will operate automatically.

- The timer is set so that the fan switches off after 3 hours. The fan will operate at high speed for 15 minutes. After this time, it will operate at medium speed for 15 more minutes. Then, it will operate at low speed until it switches off.
  - If no operation is performed for 30 seconds, the fan display will turn off. Press any of the icons/buttons to start it again.
5. Use the timer icon/button to set the operation time from 1 to 12 hours.
  6. Press the oscillation icon/button to activate/deactivate the oscillation function. If you activate it, the corresponding indicator light will appear on the display.
  7. The display can be temporarily switched off by pressing the display off button on the remote control or by pressing and holding the speed icon on the control panel for 3 seconds. The display will switch on again when you press any button. If no operation is performed for 30 seconds, the fan display will switch off. Press any of the icons/buttons to start it again.
  8. To adjust the fan tilt, push the fan backwards and turn it to a vertical angle as shown in figure 7.

### **Changing the remote-control battery**

The remote control requires 1 x CR2025 battery (included). You can store the remote control at the back of the fan.

1. Open the battery compartment.
2. Insert the battery into the battery compartment observing the polarity.
3. Close the compartment.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Repairs should only be carried out by qualified personnel.
- Before cleaning the fan surface, make sure that the fan is switched off and disconnected from the mains.
- Use a soft cloth to clean it. To remove stubborn dirt, you can wipe it off with a cloth dampened with warm, soapy water.
- Do not use solvents, as they may damage the plastic housing.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08364

Product: EnergySilence 9250 Skyline Smart Tilt

Power: 45 W

Voltage: 220 - 240 V

Frequency: 50 - 60 Hz

Remote control battery: CR2025 (Included)

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	26.11	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	34.7	W
Service value	SV	0.75	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>	0.35	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	57.8	dB (A)
Maximum air speed	C	2.74	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos nº60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

The power consumption in standby mode is 0,35 W using the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the device is connected to the mains without performing any function, waiting for the standby mode to be activated.



Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Panneau de contrôle
2. Écran LED
3. Sortie d'air
4. Base
5. Compartiment pour ranger la télécommande

Panneau de contrôle. Img. 2

Image 2

1. Bouton de la minuterie
2. Bouton des modes
3. Bouton d'oscillation
4. Bouton marche/arrêt
5. Bouton de vitesse

Télécommande. Img. 3

Image 3

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton de vitesse
3. Bouton de la minuterie
4. Bouton d'oscillation
5. Bouton pour éteindre l'écran
6. Bouton des modes

Écran LCD. Img. 4

Image 4

6. Indicateur d'oscillation
7. Indicateur du mode Normal
8. Indicateur du mode Naturel
9. Indicateur du mode Sleep
10. Indicateur du mode Auto

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Ventilateur
- Télécommande
- Pile de la télécommande (CR2025)
- Manuel d'instructions

## 3. MONTAGE

1. Sortez les deux parties de la base de l'emballage. Assemblez-les ensuite comme indiqué dans l'image 5.
2. Faites passer le câble par le trou central et placez la base sur le ventilateur. Fixez-la fermement à l'aide des quatre vis fournies, comme le montre l'image 6.

## 4. FONCTIONNEMENT

Vous pouvez contrôler le ventilateur depuis le panneau de contrôle situé sur la partie supérieure du ventilateur (image 2) ou depuis la télécommande (image 3).

1. Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Branchez l'appareil sur une prise de courant. Lorsque vous allumez le ventilateur, la température ambiante s'affichera sur l'écran LED.
2. Appuyez sur marche/arrêt pour allumer le ventilateur. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour l'éteindre.
3. En appuyant sur la vitesse vous pourrez régler la vitesse du ventilateur : faible, moyenne ou élevée.
4. Le bouton des modes vous permet de régler le mode : Normal, Naturel, Sleep ou Auto.

**Mode Normal :** le ventilateur fonctionnera à la vitesse sélectionnée.

**Mode Naturel :** la séquence de fonctionnement dans ce mode est la suivante :

- Vitesse faible (5 secondes) → Vitesse moyenne (5 secondes) → Vitesse élevée (5 secondes) → Vitesse faible (5 secondes). Après, la séquence recommencera.

### **Mode Sleep**

- Si vous sélectionnez la vitesse élevée, le ventilateur fonctionnera à cette vitesse pendant 30 minutes. Ensuite, il fonctionnera à vitesse moyenne pendant 30 minutes supplémentaires. Après ce temps, le ventilateur fonctionnera à vitesse faible jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
- Si vous sélectionnez la vitesse moyenne, le ventilateur fonctionnera à cette vitesse pendant 30 minutes. Après ce temps, le ventilateur fonctionnera à vitesse faible jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
- Si vous sélectionnez la vitesse faible, le ventilateur fonctionnera à cette vitesse jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
- Si vous n'effectuez aucune opération pendant 30 secondes, l'écran du ventilateur s'éteindra. Appuyez sur n'importe quel bouton pour rallumer l'écran.

**Mode Auto :** le ventilateur fonctionnera automatiquement.

- La minuterie est réglée de manière à ce que le ventilateur s'arrête au bout de 3 heures. Le ventilateur fonctionnera à vitesse élevée pendant 15 minutes. Après ce temps, il fonctionnera à vitesse moyenne pendant 15 minutes supplémentaires. Après, il fonctionnera à vitesse faible jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
- Si vous n'effectuez aucune opération pendant 30 secondes, l'écran du ventilateur s'éteindra. Appuyez sur n'importe quel bouton pour rallumer l'écran.

5. Ce ventilateur dispose d'une minuterie qui vous permet de régler le temps de fonctionnement d'1 à 12 heures en appuyant sur la minuterie.
6. Appuyez sur le bouton d'oscillation pour activer/désactiver la fonction Oscillation. Si vous activez cette fonction, l'indicateur correspondant s'allumera sur l'écran.
7. L'écran peut être temporairement éteint en appuyant sur le bouton pour éteindre l'écran de la télécommande ou en appuyant sur l'icône de la vitesse du panneau de contrôle pendant 3 secondes. L'écran sera rallumé lorsque vous appuierez sur n'importe quel bouton. Si vous n'effectuez aucune opération pendant 30 secondes, l'écran du ventilateur s'éteindra. Appuyez sur n'importe quel bouton pour rallumer l'écran.
8. Pour régler l'inclinaison du ventilateur, poussez le ventilateur vers l'arrière et tournez-le à la verticale, comme indiqué sur l'image 7.

### Changer la pile de la télécommande

La télécommande sans fil fonctionne avec une pile CR2025 (incluse). Vous pouvez ranger la télécommande à l'arrière du ventilateur.

1. Ouvrez le compartiment de la pile.
2. Insérez la pile dans le compartiment en respectant la polarité.
3. Fermez le compartiment.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
- Avant de nettoyer la surface du ventilateur, assurez-vous que le ventilateur est éteint et débranché.
- Utilisez un chiffon doux pour le nettoyer. Pour éliminer la saleté tenace, vous pouvez nettoyer l'appareil avec un chiffon humide et un produit de nettoyage.
- N'utilisez pas de solvants, car ils pourraient endommager le boîtier en plastique.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08364

Produit : EnergySilence 9250 Skyline Smart Tilt

Puissance : 45 W

Tension : 220 - 240 V

Fréquence : 50 - 60 Hz

Piles de la télécommande : CR2025 (incluse)

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	26,11	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	34,7	W
Valeur du service	SV	0,75	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,35	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	57,8	dB (A)

## FRANÇAIS

Vitesse maximale de l'air	C	2,74	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode veille est de 0,35 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction et attendez que le mode veille soit activé.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Legende Abbildung 1:

1. Bedienfeld
2. LED-Display
3. Luftauslass
4. Basis
5. Fach zur Aufbewahrung der Fernbedienung

Bedienfeld Abb. 2

Legende Abbildung 2:

1. Timer-Symbol
2. Modus-Symbol
3. Oszillation-Symbol
4. Ein-/Aus-Symbol
5. Geschwindigkeit-Symbol

Fernbedienung Fig. 3

Legende Abbildung 3:

1. Ein-/Aus-Symbol
2. Geschwindigkeit-Symbol
3. Timer-Symbol
4. Oszillation-Symbol
5. Taste zum Ausschalten des Displays
6. Modus-Symbol

LED-Display Abb. 4

Legende Abbildung 4:

1. Schwingungsanzeiger
2. Normalmodus Anzeiger
3. Natürlichmodus Anzeiger
4. Sleep-Modus Anzeiger
5. Auto-Modus Anzeiger

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.



## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- Ventilator
- Fernbedienung
- Steuerbatterie (CR2025)
- Diese Bedienungsanleitung

## 3. INSTALLATION

1. Nehmen Sie die beiden Teile des Sockels aus der Verpackung. Setzen Sie sie dann wie in Abbildung 5 gezeigt zusammen.
2. Führen Sie das Netzkabel durch das mittlere Loch und setzen Sie den Sockel auf den Ventilator. Befestigen Sie es mit den vier mitgelieferten Schrauben, wie in Abbildung 6 dargestellt.

## 4. BEDIENUNG

Sie können den Ventilator über das Bedienfeld auf der Oberseite (Abbildung 2) oder über die Fernbedienung (Abbildung 3) steuern.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Stecken Sie das Kabel in die Netzsteckdose. Wenn der Ventilator eingeschaltet ist, wird die Raumtemperatur auf dem LED-Display angezeigt.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Ventilator einzuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut, um sie auszuschalten.
3. Mit der Geschwindigkeitstaste können Sie die Lüftergeschwindigkeit einstellen: niedrig, mittel oder hoch.
4. Mit der Modus-Taste können Sie den Modus einstellen: Normal, Natürlich, Sleep oder Auto.

**Normaler Modus:** Der Ventilator läuft mit der gewählten Geschwindigkeit.

**Natürlicher Modus:** Der Ablauf in diesem Modus ist wie folgt:

- Niedrige Geschwindigkeit (5 Sekunden) → Mittlere Geschwindigkeit (5 Sekunden) → Hohe Geschwindigkeit (5 Sekunden) → Niedrige Geschwindigkeit (5 Sekunden). Danach beginnt die Sequenz erneut.

**Sleep-Modus:**

- Wenn Sie die hohe Geschwindigkeit wählen, läuft der Ventilator 30 Minuten lang mit dieser Geschwindigkeit. Anschließend läuft er weitere 30 Minuten bei mittlerer Geschwindigkeit. Nach dieser Zeit läuft das Gerät mit niedriger Geschwindigkeit, bis es sich ausschaltet.
- Wenn Sie eine mittlere Geschwindigkeit gewählt haben, läuft der Ventilator 30 Minuten lang mit dieser Geschwindigkeit. Nach dieser Zeit läuft er auf niedriger Geschwindigkeit, bis er sich ausschaltet.
- Wenn die gewählte Geschwindigkeit auf niedrig eingestellt ist, läuft der Ventilator mit dieser Geschwindigkeit, bis er ausgeschaltet wird.
- Wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich die Lüfteranzeige aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.

**Auto-Modus:** Der Ventilator läuft automatisch.

- Der Timer ist so eingestellt, dass sich der Ventilator nach 3 Stunden ausschaltet. Das Gerät läuft 15 Minuten lang mit hoher Geschwindigkeit. Danach läuft er weitere 15 Minuten bei mittlerer Geschwindigkeit. Er läuft dann mit niedriger Geschwindigkeit, bis er sich ausschaltet.
  - Wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich die Lüfteranzeige aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.
5. Dieser Ventilator ist mit einer Timer ausgestattet, mit der Sie die Betriebszeit von 1 bis 12 Stunden einstellen können, indem Sie die Timertaste drücken.
  6. Drücken Sie die Oszillationstaste, um die Oszillationsfunktion zu aktivieren/deaktivieren. Wenn sie aktiviert ist, erscheint der entsprechende Anzeiger auf dem Display.
  7. Das Display kann vorübergehend ausgeschaltet werden, indem Sie die Taste Display aus auf der Fernbedienung drücken oder die Geschwindigkeitstaste auf dem Bedienfeld 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Display schaltet sich wieder ein, wenn Sie eine beliebige Taste drücken. Wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich die Lüfteranzeige aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.
  8. Um die Neigung des Geräts einzustellen, drücken Sie das Gerät nach hinten und drehen Sie es in einen vertikalen Winkel, wie in Abbildung 7 dargestellt.

### Batteriewechsel der Fernbedienung

Die Fernbedienung funktioniert mit einer CR2025-Batterie (enthalten). Sie können die Fernbedienung auf der Rückseite des Ventilators aufbewahren.

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie die Batterie unter Beachtung der Polarität in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie das Fach.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung der Ventilatoroberfläche, dass der Ventilator ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Reinigen Sie es mit einem weichen Tuch. Hartnäckigen Schmutz können Sie mit einem mit warmem Seifenwasser angefeuchteten Tuch abwischen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, da diese das Kunststoffgehäuse beschädigen können.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08364

Produkt: EnergySilence 9250 Skyline Smart Tilt

Leistung: 45 W

Spannung: 220 - 240 V

Frequenz: 50 - 60 Hz

Batterie der Fernbedienung CR2025 (Incluida)

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	26,11	m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	34,7	W
Leistungswert	SV	0,75	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P <sub>SB</sub>	0,35	W
Schalleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	57,8	dB (A)

## DEUTSCH

Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,74	m/sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spain (Valencia)		

Die Leistungsaufnahme im „standby“-Modus beträgt 0,35 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Zu diesem Zweck wird das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, ohne ein Modus auszuführen, und wartet darauf, dass der Standby-Modus aktiviert wird.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Legenda della figura 1:

1. Pannello di controllo
2. Display LED
3. Uscita dell'aria
4. Base d'appoggio
5. Scomparto per il telecomando

Pannello di controllo. Fig. 2

Legenda della figura 2:

1. Tasto del timer
2. Tasto di selezione della modalità
3. Tasto di oscillazione
4. Tasto di alimentazione
5. Tasto di velocità

Telecomando Fig. 3

Legenda della figura 3:

1. Tasto di alimentazione
2. Tasto di velocità
3. Tasto del timer
4. Tasto di oscillazione
5. Tasto di spegnimento del display
6. Tasto di selezione della modalità

Display LED. Fig. 4

Legenda della figura 4:

1. Spia modalità Oscillazione
2. Spia modalità Normale
3. Spia modalità Naturale
4. Spia modalità Sleep
5. Spia modalità Auto

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Ventilatore
- Telecomando
- Pila del telecomando (CR2025)
- Il presente manuale di istruzioni

## 3. MONTAGGIO

1. Estrarre le due parti della base dalla scatola. Di seguito, incastrarle come indicato nella figura 5:
2. Passare il cavo di alimentazione dal foro centrale e posizionare la base nel ventilatore. Fissarla correttamente con le quattro viti fornite, come indicato nella figura 6.

## 4. FUNZIONAMENTO

È possibile controllare il ventilatore utilizzando il pannello di controllo posizionato nella parte superiore del ventilatore (figura 2) o utilizzando il telecomando (figura 3).

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Collegare il cavo a una presa di corrente. Quando il ventilatore viene avviato, la temperatura ambiente viene visualizzata sul display a LED.
2. Premere il tasto di alimentazione per accendere il ventilatore. Premere nuovamente il tasto per spegnerlo.
3. Il tasto della velocità permette di regolare la velocità del ventilatore: bassa, media o alta.
4. Il tasto delle modalità permette di regolare la modalità: Normale, Naturale, Sleep o Auto.

**Modalità Normale:** il ventilatore funziona alla velocità selezionata.

**Modalità Naturale:** la sequenza di funzionamento di questa modalità è la seguente:

- Velocità bassa (5 secondi) → Velocità media (5 secondi) → Velocità alta (5 secondi) → Velocità bassa (5 secondi). Dopodiché la sequenza ricomincerà.

**Modalità Sleep:**

- Se la velocità selezionata è alta, il ventilatore funzionerà a questa velocità per 30 minuti. Dopodiché funzionerà a velocità media per altri 30 minuti. Trascorso questo tempo, il ventilatore funzionerà a bassa velocità fino allo spegnimento.
- Se la velocità selezionata è media, il ventilatore funzionerà a questa velocità per 30 minuti. Trascorso questo tempo, il ventilatore funzionerà a bassa velocità fino allo spegnimento.
- Se la velocità selezionata è bassa, il ventilatore funzionerà a questa velocità per 30 minuti.
- Se non viene realizzata nessuna operazione per 30 minuti, lo schermo del ventilatore si spegnerà. Toccare qualsiasi icona o premere qualsiasi tasto per riaccendere il display.

**Modalità Auto:** in ventilatore funzionerà in modo automatico.

- Il timer è impostato in modo che il ventilatore si spenga dopo 3 ore. Il ventilatore funzionerà a velocità alta per 15 minuti. Trascorso questo tempo, funzionerà a velocità media per altri 15 minuti. Dopodiché funzionerà a velocità bassa fino allo spegnimento.
  - Se non viene realizzata nessuna operazione per 30 minuti, lo schermo del ventilatore si spegnerà. Toccare qualsiasi icona o premere qualsiasi tasto per riaccendere il display.
5. Questo ventilatore ha in dotazione un timer che permette all'utente di regolare la durata del suo funzionamento, da 1 fino a 12 ore. Per attivare il timer, premere il tasto del timer.
  6. Premere il tasto di oscillazione per attivare o disattivare la funzione di oscillazione. L'icona corrispondente apparirà sul display qualora attivasse la modalità di oscillazione.
  7. Lo schermo può essere spento temporaneamente premendo il tasto di spegnimento del telecomando o tenendo premuto il tasto della velocità del pannello di controllo per 3 secondi. Lo schermo si riaccenderà quando viene premuto qualsiasi tasto. Se non viene realizzata nessuna operazione per 30 minuti, lo schermo del ventilatore si spegnerà. Toccare qualsiasi icona o premere qualsiasi tasto per riaccendere il display.
  8. Per regolare l'inclinazione del ventilatore, spingerlo indietro e ruotarlo in senso verticale, come mostrato nella figura 7.

### Cambio della pila del telecomando

Il telecomando funziona con una pila CR2025 (inclusa). È possibile riporre il telecomando nella parte posteriore del ventilatore.

1. Aprire il vano della pila.
2. Posizionare la pila nel vano, prestando attenzione alla polarità.
3. Chiudere il vano.



## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.
- Prima di pulire la superficie del ventilatore, assicurarsi che sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
- Utilizzare un panno morbido per pulirlo. Per eliminare lo sporco più ostinato, è possibile pulirlo con un panno inumidito con un po' di acqua tiepida e sapone.
- Non utilizzare dissolventi poiché potrebbero danneggiare l'involucro di plastica.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08364

Prodotto: EnergySilence 9250 Skyline Smart Tilt

Potenza: 45 W

Tensione: 220 - 240 V

Frequenza: 50 - 60 Hz

Pila del telecomando: CR2025 (inclusa)

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	26,11	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	34,7	W
Valore operativo	SV	0,75	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>	0,35	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	57,8	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	2,74	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Il consumo energetico in modalità Standby è di 0,35 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio si collega alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione, in attesa che si attivi la modalità Standby.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Painel de controlo
2. Ecrã LED
3. Saída do ar
4. Base
5. Compartimento para guardar o controlo remoto

**Painel de controlo.** Fig. 2

1. Botão Temporizador
2. Botão Modo
3. Botão Oscilação
4. Botão Ligar/Desligar
5. Botão Velocidade

**Controlo remoto.** Fig. 3

1. Botão Ligar/Desligar
2. Botão Velocidade
3. Botão Temporizador
4. Botão Oscilação
5. Botão Desligar o ecrã
6. Botão Modo

**Ecrã LED.** Fig. 4

1. Indicador de oscilação
2. Indicador do modo normal
3. Indicador do modo brisa natural
4. Indicador do modo noturno
5. Indicador do modo auto

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Coluna de ar
- Controlo remoto
- Pilha controlo remoto (CR2025)
- Manual de instruções

## 3. MONTAGEM

1. Retire as duas partes da base da embalagem. Em seguida, encaixe-os. Fig. 5
2. Passe o cabo de alimentação através do orifício central e coloque a base na estrutura principal. Fixe-o firmemente com os quatro parafusos fornecidos. Fig. 6

## 4. FUNCIONAMENTO

Pode controlar o aparelho utilizando o painel de controlo na parte superior (Fig. 2) ou utilizando o controlo remoto (Fig. 3).

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável. Ligue o cabo a uma tomada elétrica. Quando o aparelho arranca, a temperatura ambiente é indicada no ecrã LED.
2. Prima o botão de Ligar/Desligar para ligar ou desligar o aparelho. Prima novamente este botão para o desligar.
3. O botão Velocidade permite-lhe ajustar a velocidade do aparelho: baixa, média ou alta.
4. O botão Modo permite-lhe definir o modo: Normal, Natural, Noturno ou Auto.

**Modo Normal:** o aparelho funcionará à velocidade seleccionada.

**Modo Brisa natural:** a sequência de funcionamento neste modo é a seguinte:

- Velocidade baixa (5 segundos) → Velocidade média (5 segundos) → Velocidade alta (5 segundos) → Velocidade baixa (5 segundos). Depois disso, a sequência recomeçará.

**Modo Noturno:**

- Se selecionar a velocidade alta, o aparelho funcionará a esta velocidade durante 30 minutos. De seguida, funcionará a velocidade média durante mais 30 minutos. Após este tempo, o aparelho funcionará a baixa velocidade até se desligar.
- Se selecionar a velocidade média, o aparelho funcionará a esta velocidade durante 30 minutos. Após este tempo, o aparelho funcionará a baixa velocidade até se desligar.
- Se selecionar a velocidade baixa, o aparelho funcionará a esta velocidade durante 30 minutos.
- Se não for feita qualquer operação durante 30 segundos, o ecrã desligar-se-á. Prima qualquer botão para acender novamente o ecrã.

**Modo Auto:** o aparelho funcionará automaticamente.

- O temporizador está definido para que o aparelho se desligue após 3 horas. O aparelho funcionará a velocidade alta durante 15 minutos. Após este período, o aparelho funcionará a velocidade média durante mais 15 minutos. Em seguida, funcionará a velocidade baixa até se desligar.
  - Se não for feita qualquer operação durante 30 segundos, o ecrã desligar-se-á. Prima qualquer botão para acender novamente o ecrã.
5. Este aparelho dispõe de um temporizador que permite programar o tempo de funcionamento de 1 a 12 horas, premindo o botão Temporizador.
  6. Prima o botão Oscilação para ativar/desativar esta função. Se for ativada, o indicador correspondente aparecerá no ecrã.
  7. O ecrã pode ser temporariamente desligado premindo o botão Desligar e o ecrã no controlo remoto ou premindo e mantendo premido o botão Velocidade no painel de controlo durante 3 segundos. O ecrã voltará a ligar-se quando premir qualquer botão. Se não for feita qualquer operação durante 30 segundos, o ecrã desligar-se-á. Prima qualquer botão para acender novamente o ecrã.
  8. Para regular a inclinação, empurre o aparelho para trás e rode-a para um ângulo vertical.
- Fig. 7

**Trocar as pilhas**

O controlo remoto funciona com uma pilha CR2025 (incluída). O controlo remoto pode ser guardado na parte de trás do aparelho, no compartimento correspondente.

1. Abra o compartimento da pilha.
2. Coloque a pilha no compartimento da pilha, respeitando a polaridade.
3. Coloque novamente a tampa do compartimento.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- As reparações e a manutenção só devem ser efetuadas por pessoal qualificado.
- Antes de limpar a superfície, certifique-se de que o aparelho está desligado e desconectado da rede elétrica.
- Utilize um pano suave e seco para limpar. Para remover a sujidade persistente, pode limpá-la com um pano humedecido com água morna e sabão.
- Não utilizar solventes, pois podem danificar a caixa de plástico.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08364

Produto: EnergySilence 9250 Skyline Smart Tilt

Potência: 45 W

Tensão: 220 - 240 V

Frequência: 50 - 60 Hz

Pilha do controlo remoto: CR2025 (incluída)

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo do aparelho	F	26,11	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pelo aparelho	P	34,7	W
Valor do serviço	SV	0,75	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo standby	P <sub>SB</sub>	0,35	W
Nível de potência sonora da	L <sub>WA</sub>	57,8	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	2,74	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

O consumo de energia no modo Standby é 0,35 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função, à espera que o modo Standby seja ativado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Legende figuur 1:

1. Bedieningspaneel
2. LED-display
3. Luchtuitgang
4. Basis
5. Opbergvak voor de afstandsbediening

Bedieningspaneel. Fig. 2

Legende figuur 2:

1. Timer icoon
2. Modusknop
3. Oscillatie knop
4. Aan/uit knop
5. Snelheidsknop

Afstandsbediening. Fig. 3

Legende figuur 3:

1. Aan/uit knop
2. Snelheidsknop
3. Timer icoon
4. Oscillatie knop
5. Knop display uit
6. Modusknop

LED display. Fig. 4

Legende figuur 4:

1. Icoon oscillatie
2. Icoon normale modus
3. Icoon natuurlijke modus
4. Icoon sleep modus
5. Icoon auto modus

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.



## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Ventilator
- Afstandsbediening
- Batterij afstandsbediening (CR2025)
- Handleiding

## 3. MONTAGE

1. Haal de twee delen van de basis uit de verpakking. Monteer ze vervolgens op elkaar zoals weergegeven in figuur 5.
2. Steek de voedingskabel door het centrale gat en plaats de voet op de ventilator. Zet het stevig vast met de vier meegeleverde schroeven, zoals getoond in figuur 6.

## 4. WERKING

U kunt de ventilator bedienen met het bedieningspaneel bovenop (figuur 2) of met de afstandsbediening (figuur 3).

1. Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Steek de stekker in een stopcontact. Wanneer de ventilator wordt gestart, wordt de kamertemperatuur weergegeven op het LED-display.
2. Druk op de aan/uit knop om de ventilator aan te zetten. Druk nogmaals op deze knop om hem uit te schakelen.
3. Met de snelheidsknop kunt u de ventilatorsnelheid aanpassen: laag, medium of hoog.
4. Met de modusknop kunt u de modus instellen: Normaal, Natuurlijk, Sleep of Auto.

**Normale modus:** de ventilator draait op de geselecteerde snelheid.

**Natuurlijke modus:** de volgorde van bediening in deze modus is als volgt:

- Lage snelheid (5 seconden) → gemiddelde snelheid (5 seconden) → hoge snelheid (5 seconden) → lage snelheid (5 seconden). Daarna begint de reeks opnieuw.

**Sleep modus:**

- Als u de hoge snelheid selecteert, zal de ventilator 30 minuten op deze snelheid draaien. Daarna draait hij nog 30 minuten op gemiddelde snelheid. Na deze tijd draait de ventilator op lage snelheid tot hij uitschakelt.
- Als de geselecteerde snelheid medium is, zal de ventilator 30 minuten op deze snelheid draaien. Na deze tijd draait hij op lage snelheid totdat hij uitschakelt.
- Als de geselecteerde snelheid is ingesteld op laag, blijft de ventilator op deze snelheid draaien tot hij wordt uitgeschakeld.
- Als er gedurende 30 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, wordt het beeldscherm uitgeschakeld. Druk op een willekeurige knop om hem weer aan te zetten.

**Auto modus:** de ventilator draait automatisch.

- De timer is zo ingesteld dat de ventilator na 3 uur uitschakelt. De ventilator draait 15 minuten op hoge snelheid. Na deze tijd draait hij nog 15 minuten op gemiddelde snelheid. Hij draait dan op lage snelheid totdat hij uitschakelt.
  - Als er gedurende 30 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, wordt het beeldscherm uitgeschakeld. Druk op een willekeurige knop om hem weer aan te zetten.
5. Deze ventilator heeft een timer waarmee u de werkingstijd kunt instellen van 1 tot 12 uur door op de timerknop te drukken.
  6. Druk op de oscillatieknop om de oscillatiefunctie te activeren/deactiveren. Als dit geactiveerd is, verschijnt het bijbehorende icoon op het display.
  7. Het display kan tijdelijk worden uitgeschakeld door op de uit knop van het display op de afstandsbediening te drukken of door de snelheidsknop op het bedieningspaneel 3 seconden ingedrukt te houden. Het scherm wordt weer ingeschakeld wanneer u op een willekeurige knop drukt. Als er gedurende 30 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, wordt het beeldscherm uitgeschakeld. Druk op een willekeurige knop om hem weer aan te zetten.
  8. Om de kanteling van de ventilator aan te passen, duwt u de ventilator naar achteren en draait u hem in een verticale hoek zoals getoond in figuur 7.

### De batterij van de afstandsbediening vervangen

De afstandsbediening werkt met CR2025-batterij (meegeleverd). U kunt de afstandsbediening opbergen aan de achterkant van de ventilator.

1. Open het batterijvak.
2. Plaats de batterij in het batterijvak en let daarbij op de polariteit.
3. Sluit het klepje.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Voordat u het ventilatoroppervlak reinigt, moet u ervoor zorgen dat de ventilator is uitgeschakeld en losgekoppeld van het lichtnet.
- Gebruik een zachte doek om het schoon te maken. Om hardnekkig vuil te verwijderen, kunt u het afvegen met een doek die is bevochtigd met warm zeepwater.
- Gebruik geen oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic behuizing beschadigen.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08364

Product: EnergySilence 9250 Skyline Smart Tilt

Vermogen: 45 W

Spanning: 220 - 240 V

Frequentie: 50 - 60 Hz

Batterij van de afstandsbediening: CR2025 (Meegeleverd)

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	26,11	m <sup>3</sup> /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	34,7	W
Waarde van de dienst	SV	0,75	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,35	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L <sub>WA</sub>	57,8	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	2,74	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Het stroomverbruik in stand-bymodus is 0,35 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Hiervoor wordt het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder enige functie uit te voeren, wachtend tot de standby modus wordt geactiveerd.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Legenda rysunku 1:

1. Panel sterowania
2. Wyświetlacz LED
3. Wylot powietrza
4. Podstawa
5. Schowek na pilot zdalnego sterowania

Panel kontroli Rys. 2

Legenda rysunku 2:

1. Przycisk programatora czasowego
2. Przycisk trybów
3. Przycisk oscylacji
4. Przycisk włączania/wyłączania
5. Przycisk prędkości

Pilot zdalnego sterowania Rys. 3

Legenda rysunek 3:

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk prędkości
3. Przycisk programatora czasowego
4. Przycisk oscylacji
5. Przycisk wyłączenia wyświetlacza
6. Przycisk trybów

Wyświetlacz LED Rys. 4

Legenda rysunek 4:

1. Ikona świetlna oscylacji
2. Ikona świetlna trybu Normal (normalny)
3. Ikona świetlna trybu Natural (naturalny)
4. Ikona świetlna trybu Sleep (sen)
5. Ikona świetlna trybu Auto (automatyczny)

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Wentylator
- Pilot zdalnego sterowania
- Bateria do pilota (CR2025)
- Ta instrukcja obsługi

## 3. MONTAŻ

1. Wyjmij dwie części podstawy z opakowania. Następnie złóż je ze sobą, jak pokazano na rysunku 5.
2. Przetóż przewód zasilający przez środkowy otwór i umieść podstawę na wentylatorze. Przymocuj ją mocno czterema dostarczonymi śrubami, jak pokazano na rysunku 6.

## 4. FUNKCJONOWANIE

Wentylatorem można sterować za pomocą panelu sterowania na górze wentylatora (rysunek 2) lub za pomocą pilota zdalnego sterowania (rysunek 3).

1. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Podłącz przewód do gniazdka elektrycznego. Po uruchomieniu wentylatora na wyświetlaczu LED pojawi się temperatura pomieszczenia.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć wentylator. Naciśnij ten przycisk ponownie, aby go wyłączyć.
3. Przycisk prędkości pozwala dostosować prędkość wentylatora: niską, średnią lub wysoką.
4. Przycisk trybu umożliwia ustawienie trybu: Normal (normalny), Natural (naturalny), Sleep (sen) lub Auto.

**Tryb Normal:** wentylator będzie pracował z wybraną prędkością.

**Tryb Natural:** sekwencja działania w tym trybie jest następująca:

- niska prędkość (5 sekund) → średnia prędkość (5 sekund) → wysoka prędkość (5 sekund) → niska prędkość (5 sekund). Następnie sekwencja rozpocznie się ponownie.

**Tryb Sleep:**

- Po wybraniu wysokiej prędkości wentylator będzie pracował z tą prędkością przez 30 minut. Następnie będzie pracował ze średnią prędkością przez kolejne 30 minut. Po upływie tego czasu wentylator będzie pracował z niską prędkością aż do wyłączenia.
- Jeśli wybrana prędkość jest średnia, wentylator będzie pracował z tą prędkością przez 30 minut. Po upływie tego czasu będzie pracował z niską prędkością aż do wyłączenia.
- Jeśli wybrana prędkość jest niska, wentylator będzie pracował z tą prędkością do momentu wyłączenia.
- Jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, wyświetlacz wentylatora wyłączy się. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie go włączyć.

**Tryb Auto:** wentylator będzie działał automatycznie.

- Programator czasowy jest ustawiony w taki sposób, że wentylator wyłącza się po 3 godzinach. Wentylator będzie pracował z dużą prędkością przez 15 minut. Po tym czasie będzie pracował ze średnią prędkością przez kolejne 15 minut. Następnie będzie działał z niską prędkością do momentu wyłączenia.
- Jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, wyświetlacz wentylatora wyłączy się. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie go włączyć.

5. Wentylator posiada programator czasowy, który umożliwia ustawienie czasu pracy od 1 do 12 godzin poprzez naciśnięcie przycisku programatora.
6. Naciśnij przycisk oscylacji, aby włączyć/wyłączyć tę funkcję. Jeśli ją aktywujesz, na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia ikona.
7. Wyświetlacz można tymczasowo wyłączyć, naciskając przycisk wyłączenia wyświetlacza na pilocie zdalnego sterowania lub naciskając i przytrzymując przez 3 sekundy przycisk prędkości na panelu sterowania. Wyświetlacz włączy się ponownie po naciśnięciu dowolnego przycisku. Jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, wyświetlacz wentylatora wyłączy się. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie go włączyć.
8. Aby wyregulować nachylenie wentylatora, należy popchnąć wentylator do tyłu i obrócić go pionowo, jak pokazano na rysunku 7.

## Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

Pilot działa na baterię CR2025 (w zestawie). Pilot można przechowywać z tyłu wentylatora.

1. Otwórz komorę baterii.
2. Włóż baterię do komory zwracając uwagę na biegunowość.
3. Zamknij komorę.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Przed czyszczeniem powierzchni wentylatora należy upewnić się, że wentylator jest wyłączony i odłączony od zasilania.
- Do czyszczenia użyj miękkiej szmatki. Aby usunąć uporczywe zabrudzenia, można przetrzeć je ściereczką zwilżoną letnią wodą z mydłem.
- Nie używaj rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić plastikową obudowę.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08364

Produkt: EnergySilence 9250 Skyline Smart Tilt

Moc: 45 W

Napięcie: 220 - 240 V

Frekwencja: 50 - 60 Hz

Bateria pilota: CR2025 (w zestawie)

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	26,11	m <sup>3</sup> /min
Moc używana przez wentylator	P	34,7	W
Wydajność	SV	0,75	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,35	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	57,8	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,74	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Pobór mocy w trybie czuwania „standby” wynosi 0,35 W zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz przepisami europejskimi 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji, czekając na aktywację trybu czuwania „standby”.



Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Legenda k obrázku 1:

1. Ovládací panel
2. LED displej
3. Výstup vzduchu
4. Podstavec
5. Příhrádka pro uložení dálkového ovladače

Ovládací panel Obr. 2

Legenda k obrázku 2:

1. Tlačítko časovače
2. Tlačítko režimů
3. Tlačítko oscilace
4. Tlačítko zapnutí/vypnutí
5. Tlačítko rychlosti

Dálkový ovladač Obr. 3

Legenda k obrázku 3:

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Tlačítko rychlosti
3. Tlačítko časovače
4. Tlačítko oscilace
5. Tlačítko vypnutí displeje
6. Tlačítko režimů

LED displej Obr. 4

Legenda k obrázku 4:

1. Světelná ikona oscilace
2. Světelná ikona normálního režimu
3. Světelná ikona přírodního režimu
4. Světelná ikona režimu spánku
5. Světelná ikona automatického režimu

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- Sloupový ventilátor
- Dálkový ovladač
- Baterie do ovladače (CR2025)
- Tento návod k použití

## 3. MONTÁŽ

1. Vyměte obě části podstavce z obalu. Poté je spojte dohromady jak je znázorněno na obrázku 5.
2. Protáhněte napájecí kabel přes středový otvor a nasadte podstavec na ventilátor. Pevně ho zajistěte čtyřmi dodanými šrouby, jak je znázorněno na obrázku 6.

## 4. PROVOZ

Ventilátor můžete ovládat pomocí ovládacího panelu na horní straně (obrázek 2) nebo pomocí dálkového ovladače (obrázek 3).

1. Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch. Zapojte kabel do elektrické zásuvky. Po spuštění ventilátoru se na LED displeji zobrazí pokojová teplota.
2. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí pro zapnutí ventilátoru. Znovu stiskněte toto tlačítko pro jeho vypnutí.
3. Tlačítko rychlosti umožňuje nastavit rychlost ventilátoru: nízkou, střední nebo vysokou.
4. Tlačítko režimů umožňuje nastavit režim: Normální, Přírodní, Spánku nebo Automatický.

**Normální režim:** ventilátor pracuje na zvolené rychlosti.

**Přírodní režim:** postupnost provozu v tomto režimu je následující:

- Nízká rychlost (5 sekund) → Střední rychlost (5 sekund) → Vysoká rychlost (5 sekund) → Nízká rychlost (5 sekund). Poté se sekvence spustí znovu.

**Režim Spánku:**

- Pokud zvolíte vysokou rychlost, bude ventilátor pracovat touto rychlostí po dobu 30 minut. Poté bude pracovat na střední rychlosti po dobu dalších 30 minut. Po uplynutí této doby bude ventilátor pracovat na nízké rychlosti, dokud se nevypne.
- Pokud je zvolena střední rychlost, ventilátor bude pracovat touto rychlostí po dobu 30 minut. Po uplynutí této doby bude ventilátor pracovat na nízké rychlosti, dokud se nevypne.
- Pokud je zvolená nízká rychlost, ventilátor bude pracovat touto rychlostí, dokud se nevypne.
- Pokud po dobu 30 sekund neprovedete žádnou operaci, displej ventilátoru se vypne. Stiskněte libovolné tlačítko pro jeho opětovné zapnutí.

**Automatický režim:** ventilátor bude pracovat automaticky.

- Časovač se nastaví tak, aby se ventilátor vypnul po 3 hodinách. Ventilátor bude pracovat na vysoké rychlosti po dobu 15 minut. Po uplynutí této doby bude pracovat na střední rychlosti dalších 15 minut. Poté bude pracovat na nízké rychlosti, dokud se nevypne.
  - Pokud po dobu 30 sekund neprovedete žádnou operaci, displej ventilátoru se vypne. Stiskněte libovolné tlačítko pro jeho opětovné zapnutí.
5. Tento ventilátor disponuje časovačem, který umožňuje nastavit dobu provozu od 1 do 12 hodin stisknutím tlačítka časovače.
  6. Stiskněte tlačítko oscilace pro aktivaci/deaktivaci funkce oscilace. Pokud ji aktivujete, zobrazí se na displeji příslušná světelná ikona.
  7. Displej lze dočasně vypnout stisknutím tlačítka vypnutí displeje na dálkovém ovladači nebo stisknutím a podržením tlačítka rychlosti na ovládacím panelu po dobu 3 sekund. Displej se znovu zapne po stisknutí libovolného tlačítka. Pokud po dobu 30 sekund neprovedete žádnou operaci, displej ventilátoru se vypne. Stiskněte libovolné tlačítko pro jeho opětovné zapnutí.
  8. Pro nastavení sklonu ventilátoru zatlačte na ventilátor směrem dozadu a otočte jej do svislého úhlu, jak je znázorněno na obrázku 7.

### Výměna baterie v dálkovém ovladači

Dálkový ovladač funguje na jednu baterii CR2025 (je součástí balení). Dálkový ovladač můžete uložit v zadní části ventilátoru.

1. Otevřete přihrádku na baterie.
2. Vložte baterii do přihrádky na baterie se zachováním polarity.
3. Zavřete přihrádku.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Před čištěním povrchu ventilátoru se ujistěte, že je ventilátor vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Použijte jemný hadřík pro jeho čištění. Pro odstranění odolných nečistot je můžete otřít hadříkem navlhčeným teplou mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte rozpouštědla, protože by mohla poškodit plastový kryt.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08364

Výrobek: EnergySilence 9250 Skyline Smart Tilt

Výkon: 45 W

Napětí: 220–240 V

Frekvence: 50–60 Hz

Baterie do ovladače: CR2025 (součástí balení)

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	26,11	m <sup>3</sup> /min
Výkon používaný ventilátorem	P	34,7	W
Provozní hodnota	SV	0,75	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0,35	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	57,8	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,74	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879		
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko		

## ČEŠTINA

Spotřeba energie v pohotovostním režimu „standby“ je 0,35 W podle normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Za tímto účelem je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by vykonával jakoukoli funkci, a čeká na aktivaci pohotovostního režimu „standby“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

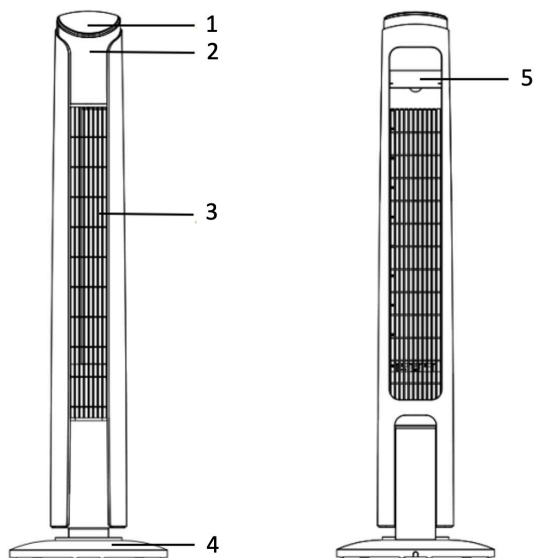


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 1

RA 2:

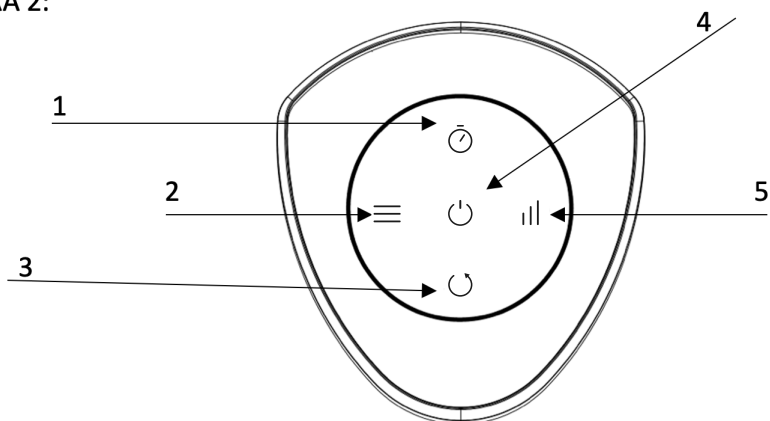


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 2

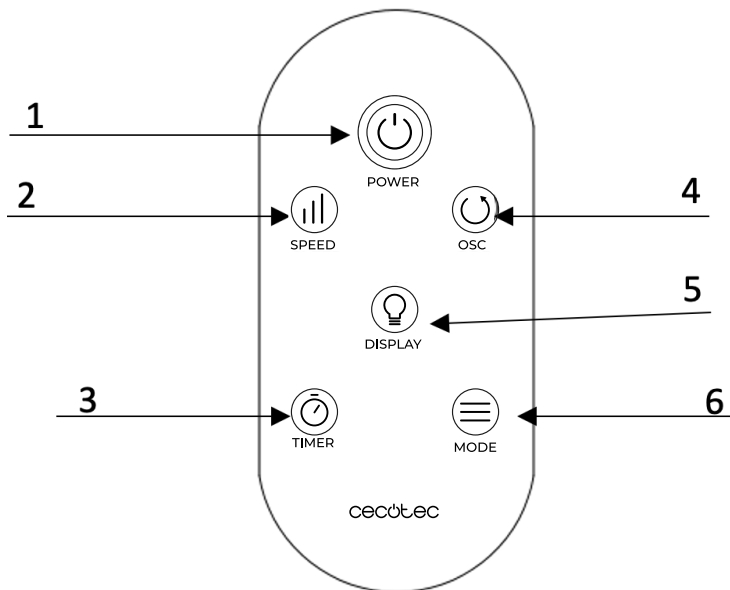


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 3

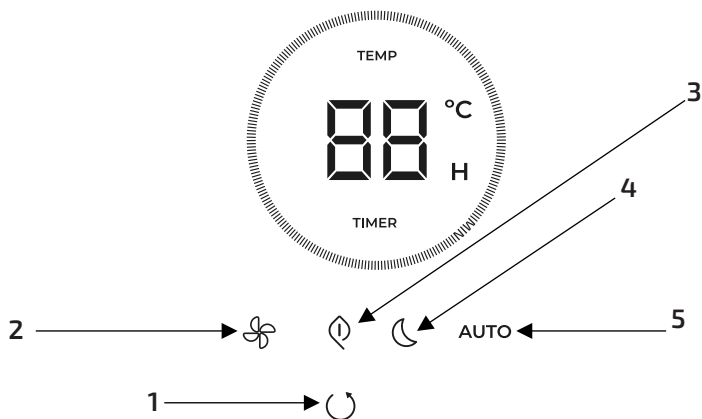


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 4



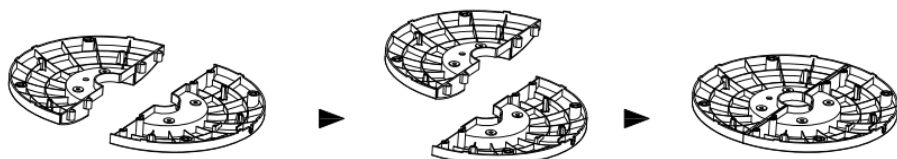


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 5

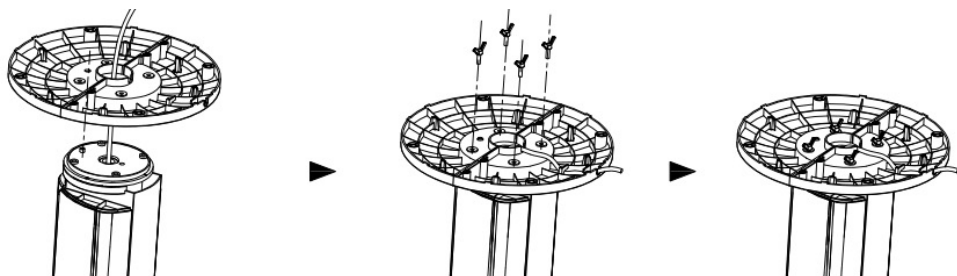


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 6

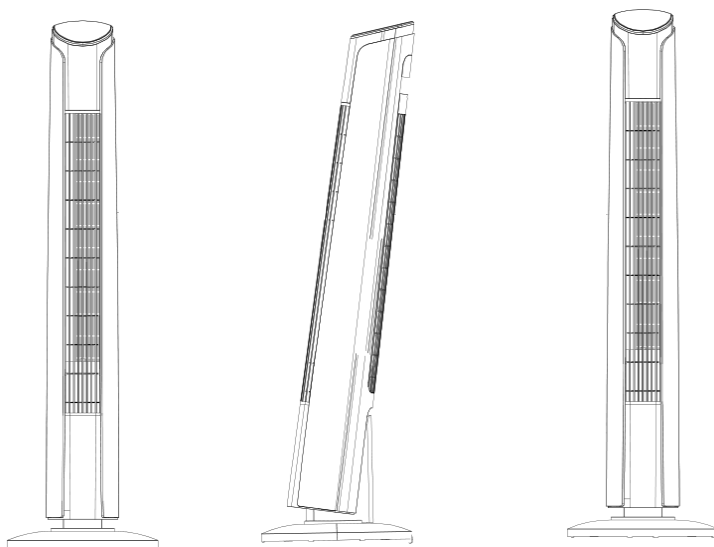


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 7





[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

RP01240111